

Bruksanvisning

Svenska, English

HAVSÖ



Erika 3.1 **Kaffebryggare**

Brygg ditt kaffe snabbt och enkelt

Svenska

Säkerhetsföreskrifter	4-6
Produktöversikt.....	7
Användning	8-10
Underhåll.....	11
Specifikationer	12
Övrig information.....	13

English

Safety precautions	14-16
Product overview.....	17
Operation	18-20
Maintenance.....	21
Specifications	22
Other information	23

Erika 3.1

Kaffebryggare

Brygg ditt kaffe snabbt och enkelt

Säkerhetsföreskrifter

Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder produkten och spara den för framtida bruk. Om du följer dessa instruktioner kommer du ha glädje av produkten länge.

Generella säkerhetsinstruktioner:

- Innan du ansluter enheten: Säkerställ att ditt vägguttags spänning motsvarar den spänning som anges på produktens typskylt (typskylten är placerad på undersidan av enheten).
- För att förhindra risk för elchock: Öppna aldrig höljet. Det finns inga delar som du som användare själv kan laga. Överlåt all service till kvalificerad servicepersonal.
- Reparationer av elektriska enheter får endast utföras av behörig servicepersonal. Felaktig reparation kan utsätta användaren och enheten för allvarlig fara.
- Använd inte produkten om den har en skadad kontakt eller sladd, eller efter att den tappats och skadats på något sätt. Gör du det kan det leda till elchock/personskador eller skador på egendom.
- Om strömsladden är skadad måste den ersättas av tillverkaren, dess serviceagent eller liknande kvalificerad servicepersonal för att undvika fara.
- Koppla inte från enheten genom att dra i sladden, dra i kontakten. Annars kan sladden eller enheten skadas.
- Tryck inte in föremål i några öppningar på enheten då skada på enheten och/eller elchock kan uppstå.
- Enheten är endast avsedd för hushållsbruk och ska inte användas i industriella eller kommersiella syften.
- Använd inte enheten till annat än det den är avsedd för.
- Sänk inte ned enheten i vatten eller annan vätska.
- Koppla alltid från enheten innan du utför rengöring och underhåll.
- Placera inte enheten nära värmeavgivande produkter, eller i

Säkerhetsföreskrifter

direkt solljus.

- Använd inte enheten utomhus.
- Denna utrustning får användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt känsel, fysisk eller mental förmåga, eller med bristfällig erfarenhet och kunskap om de övervakas och har getts tydliga instruktioner om användning av produkten på ett säkert sätt och förstår de faror som kan uppstå.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning. Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med utrustningen.

Säkerhetsföreskrifter - kaffebryggare:

- Tillåt enheten att svalna innan du sätter på eller tar bort några delar, samt innan rengöring.
- Rengör inte kannan med stålull eller andra slipande rengöringsmedel.
- Användning av tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren kan leda till brand, elstöt och personskador.
- För att stänga av, tryck på "ON/OFF" (på/av) och koppla ur kontakten från eluttaget.
- Vissa delar på enheten kan bli varma under användning, så rör dem inte med händerna. Använd endast handtag och knappar.
- Placera inte en varm kanna på varma eller kalla ytor.
- Använd inte en skadad kanna eller en kanna med ett löst eller trasigt handtag.
- Kannan är tillverkad för att endast användas till denna kaffebryggare. Den får aldrig användas på en spisplatta.
- Kör inte kaffebryggaren utan vatten.
- Öppna inte vattenbehållarens lock, och säkerställ att kannan är placerad på plattan under brygging. Brännskador kan uppstå om huden kommer nära ångorna från kaffebryggaren.

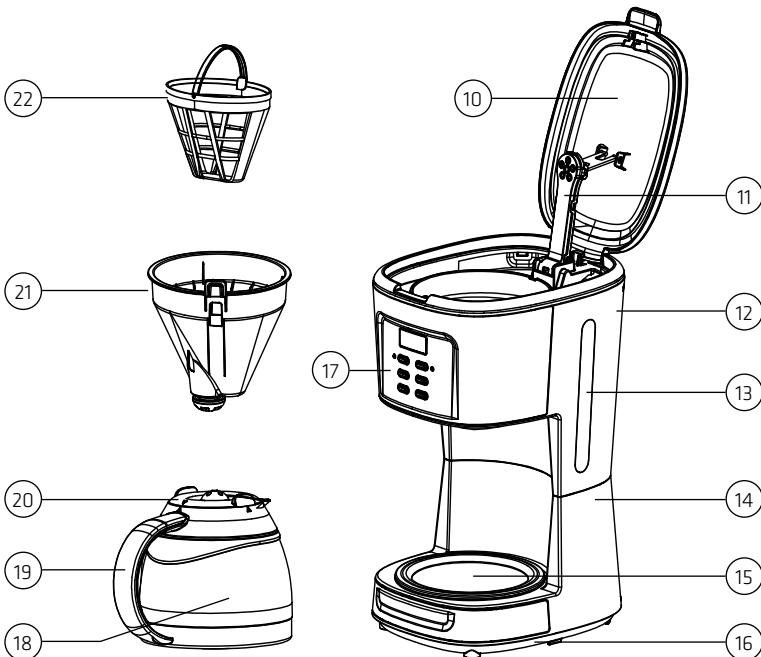
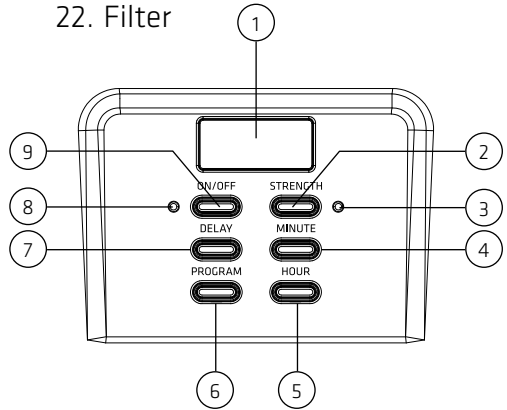
Säkerhetsföreskrifter

- Låt inte strömsladden hänga över kanten på bordet eller köksbänken, eller röra några varma ytor.
- Placera inte enheten på eller nära varm gas, en spisplatta eller i en varm ugn.

Produktöversikt

1. Display
2. Knapp för styrka
3. Indikator för styrka
4. Minutknapp
5. Timknapp
6. Programknapp
7. Knapp för fördröjd start
8. På/av-indikator
9. På/av-knapp
10. Lock för vattenbehållare
11. Spridararm
12. Vattenbehållare
13. Vattennivåmätare
14. Hölje
15. Isoleringsskiva
16. Bottenhölje

17. Kontrollpanel
18. Termoskanna
19. Handtag
20. Lock
21. Filterhållare
22. Filter



Användning

Före första användning

1. Kontrollera att alla delar är kompletta och inte på något sätt skadade.
2. Fyll vattenbehållaren med vatten upp till MAX-nivån och brygg endast vatten några gånger. Häll sedan ut vattnet ur kannan.
3. Rengör och torka alla avtagbara delar noggrant genom att följa instruktionerna i kapitlet "Underhåll".

Använda kaffebryggaren

1. Öppna vattenbehållarens lock och fyll vattenbehållaren med vatten. Vattennivån får inte överstiga MAX-nivån markerad på vattennivåmätaren.
2. Placera filterhållaren i kaffebryggaren och säkerställ att du monterat den ordentligt, annars kan inte vattenbehållarens lock stängas. Placera filtret i filterhållaren.
3. Tillsätt kaffepulver i filtret. Normalt brukar en kopp kräva en skopa kaffepulver men du kan justera enligt personlig smak. Stäng vattentankslocket.
4. Placera kannan på plattan.
5. Anslut strömsladden till ett eluttag.
OBS: Om du vill justera kaffestyrkan kan du trycka på "STRENGTH" (styrka) en gång. Indikatorn för styrka lyser i orange och kaffebryggaren brygger starkare kaffe. Om du inte vill justera kaffestyrkan följer du bara följande instruktioner för normalbryggt kaffe.
6. Tryck på "ON/OFF" (på/av). På/av-indikatorn lyser i rött. Displayen indikerar "12:00" och enheten börjar brygga.
OBS: Under bryggingsprocessen är knapparna "PROGRAM", "DELAY", "BREW", "HOUR" och "MINUTE" obrukbara.
7. Bryggingsprocessen kan stoppas genom att du trycker på "ON/OFF" när som helst. På/av-indikatorn slocknar. Enheten återupptar bryggingsprocessen när du trycker på knappen igen.
OBS: Du kan ta ut kannan och hålla upp kaffe när du vill. Enheten har droppstopp som hindrar kaffet från att fortsätta rinna. Tiden får dock inte överstiga 30 sekunder.

Användning

8. Ta ur kannan från kaffebyggaren för att servera när bryggingsprocessen är klar (ca 1 minut efter att kaffe slutar rinna ner i kannan).
OBS: Mängden kaffe blir mindre än vattenmängden eftersom en del av vattnet absorberas av kaffepulvret.
OBS: Var försiktig när du håller upp kaffet eftersom nybryggt kaffe är mycket varmt.
9. Enheten stängs av automatiskt och går in i standby-läge när bryggningen är klar. Kaffet hålls varmt i kannan. För optimal kaffesmak bör du servera direkt efter bryggning. Vi rekommenderar dig att inte låta kaffet hållas varmt i mer än en timme eftersom det smakar bäst direkt efter bryggningen.
10. Stäng alltid av kaffebyggaren och koppla ur strömsladden när du inte använder den.

Fördröjd start

Om du inte vill att kaffebyggaren startar direkt kan du starta den senare genom funktionen fördröjd start. Följ steg 1-5 i föregående kapitel och följ sedan dessa instruktioner:

1. Ange den aktuella tiden (exempelvis 08:00) genom att trycka på "HOUR" (timme) och "MINUTE" (minut)-knapparna.
OBS: Tidscykeln är 24 timmar.
2. Tryck på "PROGRAM"-knappen en gång så kommer på/av-indikatorn blinka i grönt. Displayen visar "12:00" (blinkar). Ange starttiden (exempelvis 13:00) genom att trycka på "HOUR" (timme) och "MINUTE" (minut)-knapparna.
3. Tryck på "DELAY" (fördröj)-knappen och på/av-indikatorn lyser i grönt. Efter en stund visar displayen den aktuella tiden.
OBS: Du kan avbryta fördröjningen genom att trycka på "DELAY"-knappen igen. Om du vill ändra starttiden följer du steg 2-3.
4. När tiden nåtts kommer på/av-indikatorn lysa i rött och enheten börjar brygga.
5. Enheten stängs av automatiskt och går in i standby-läge när bryggingsprocessen är klar.

Användning

Tips för riktigt gott kaffe

1. En ren kaffebryggare är avgörande för gott och smakrikt kaffe. Rengör kaffebryggaren regelbundet genom att följa instruktionerna i kapitlet "*Underhåll*". Använd alltid fräscht, kallt vatten när du brygger kaffe.
2. Förvara oanvänt kaffe i ett kallt, torrt utrymme. Öppnad förpackning ska slutas tätt och förvaras i kyl för att bevara sin färskhet.
3. För optimal kaffesmak kan du köpa hela kaffeböner och mala dem precis innan brygning.
4. Återanvänd inte kaffepulver eftersom det kommer reducera kaffesmaken kraftigt. Att värma upp kaffe är inte rekommenderat eftersom kaffe har sin bästa smak direkt efter brygning.
5. Rengör kaffebryggaren när över-extraktion orsakat oljighet. Små oljedroppar på ytan av bryggt, svart kaffe beror på extraktion av olja från kaffepulvret. Oljighet kan förekomma mer frekvent om kraftigt rostat kaffe används.

Rengöring

Försiktig: Koppla ur apparaten innan rengöring. För att skydda dig mot elektrisk stöt, sänk inte ned kontakt, sladd eller enhet i vatten eller andra vätskor. Säkerställ att kontakten är urkopplad från vägguttaget efter varje användning.

1. Rengör alla löstagbara delar efter varje användning i varmt vatten.
2. Torka av utsidan av apparaten med en mjuk, fuktig trasa för att få bort fläckar.
3. Ånga kan bildas i området ovanför uppsamlingstratten och droppa ner under bryggnig. För att kontrollera detta – torka av området med en ren, mjuk trasa efter varje användning.
4. Använd en fuktig trasa för att försiktigt torka av plattan. Använd aldrig slipande eller starka rengöringsmedel.

Ta bort kalkavlagringar

För att din kaffebyggare ska fungera effektivt bör du regelbundet ta bort de kalkavlagringar som kan bildas. Hur ofta du behöver göra det beror på vattenkvaliteten där du bor och hur ofta du använder apparaten.

1. Fyll vattenbehållaren med vatten och avkalkningsmedel till MAX-nivån (mättet av vatten och avkalkning är 4:1, se instruktionerna för avkalkningsmedlet). Använd hushållsavkalkning.
2. Placera kannan på plattan.
3. Säkerställ att filtret (utan kaffepulver) och filterhållaren är monterade.
4. Starta enheten för att brygga med avkalkningsmedlet.
5. När avkalkningsmedel motsvarande en kopp gått igenom stänger du av enheten och låter medlet verka i 15 minuter.
6. Starta enheten och låt resten av avkalkningsmedlet gå igenom, tills vattenbehållaren är helt tom.
7. Skölj genom att köra apparaten med enbart vatten minst tre gånger.

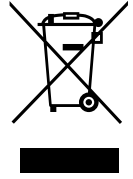
Specifikationer

Produktnamn	Erika 3.1
Strömförsörjning	AC 230 V, 50 Hz
Effekt	900 W
Kapacitet	1 liter (8 koppar)
Sladdlängd	75 cm
Mått	26,5 x 18,4 x 34 cm
Vikt	2,1 kg

Övrig information

Miljö

Den här symbolen på produkten eller i instruktionerna betyder att den elektriska och elektroniska utrustningen ska slängas separat från annat hushållsavfall när den inte fungerar längre. Inom EU finns separata återvinningssystem för avfall. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för mer information.



Den här symbolen på produktens förpackning innebär att materialet är återvinningsbart.



Lag och säkerhet

Detta märke finns på produkten och i manualen för att visa att den uppfyller de europeiska säkerhets- och elektromagnetiska kraven. Denna produkt är tillverkad enligt gällande regler för elektromagnetiska fält (EMF), vilket innebär att den är säker att använda så länge säkerhetsanvisningarna följs. Produkten är tillverkad enligt gällande EU-lagstiftning, som begränsar användning av skadliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter.



Förbehåll

Vi förbehåller oss rätten att justera eventuella tryckfel samt fortlöpande ändra och förbättra produkten och medföljande material.

Safety precautions

Read this instruction manual carefully before use and save it for future reference. If you follow these instructions, your appliance will provide you with years of good service.

General safety precautions:

- Before you connect the appliance: Ensure that the voltage rating on the type plate corresponds to your mains voltage (type plate is located on the bottom of the product).
- To reduce the risk of electric shock: Do not remove the cover. There are no user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.
- Repairs to electrical appliances shall always be performed by qualified personnel. Improper repairs may place the user and the equipment at serious risk.
- Do not operate the appliance with a damaged plug or cord, after a malfunction or after being dropped or damaged in any way. Doing so may cause electric shock/personal injuries and property damage may occur.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified people to avoid a hazard.
- Do not remove the appliance from the mains power supply by pulling the cord, pull the plug. Otherwise damage to the cord and appliance may occur.
- Do not push objects into any openings as damage to the equipment and/or electric shock may occur.
- The appliance is intended for household use only and should not be used for industrial or commercial purposes.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not immerse the product in water or any other liquid.
- Always unplug the appliance after use and before any cleaning

Safety precautions

or maintenance.

- Do not place the appliance near heat emitting appliances or in direct sunlight.
- Do not use the appliance outdoors.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Safety precautions - coffee maker:

- Allow the appliance to cool before putting on or taking off any parts, and before cleaning.
- Do not clean the carafe with cleansers, steel wool pads, or other abrasive material.
- The use of accessories not recommended by the supplier may result in fire, electric shock or injury to people.
- To disconnect, turn off and remove the plug from the wall outlet.
- Some parts of the appliance become hot during operation, so do not touch them with your hands. Use handles or knobs only.
- Do not set a hot carafe on a hot or cold surface.
- Do not use a cracked carafe or a carafe having a loose or weakened handle.
- The carafe is designed for use with this appliance. It must never be used on a range top.
- Do not operate the coffee maker without water.
- Do not open the water tank lid, and make sure the carafe

Safety precautions

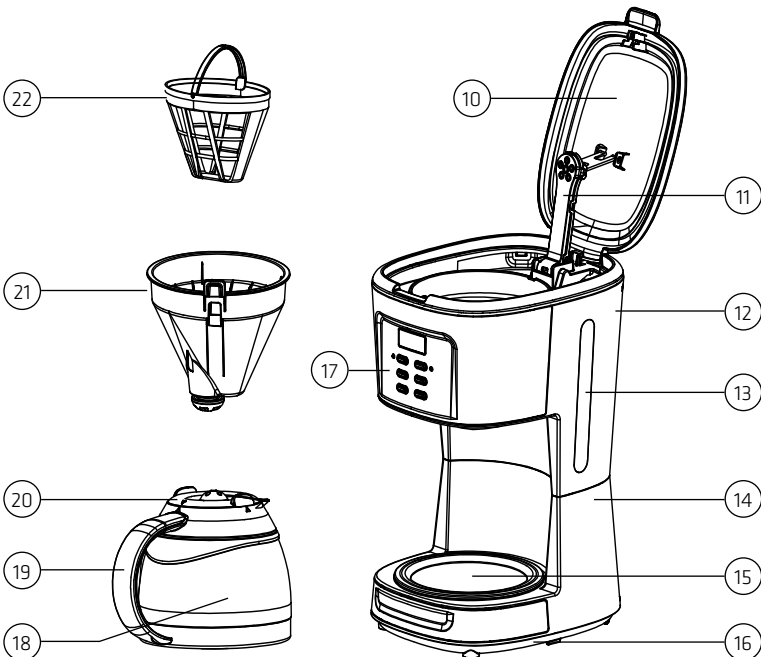
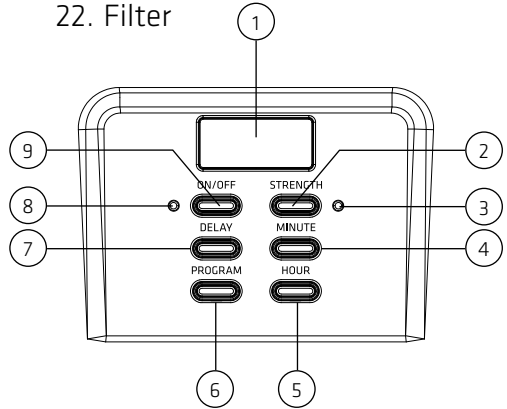
is placed on the insulating plate correctly, during brewing. Scalding may occur if the lid is removed during the brewing cycles. Be careful not to get burned by the steam.

- Do not let the cord hang over the edge of a table or countertop, or touch any hot surfaces.
- Do not place the appliance on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.

Product overview

1. Display
2. Strength button
3. Strength indicator
4. Minute button
5. Hour button
6. Program button
7. Delay button
8. On/off indicator
9. On/off button
10. Water tank lid
11. Sprayer
12. Water tank
13. Water gauge
14. Main housing
15. Insulating plate
16. Bottom cover

17. Control panel
18. Thermal carafe
19. Carafe handle
20. Carafe lid
21. Funnel
22. Filter



Operation

Before first use

1. Check that all accessories are complete and that the unit is not damaged in any way.
2. Fill water into the water tank to the MAX level and brew only water for several times without any coffee powder. Then discard the water.
3. Clean and dry all detachable parts thoroughly according to the "Maintenance" section.

Using your coffee maker

1. Open the water tank lid and fill the water tank with water. The water level should not exceed the Max level as indicated on the water gauge.
2. Place the funnel into the funnel support, make sure it is assembled correctly, otherwise the water tank lid cannot be closed. Place the filter into the funnel.
3. Add coffee powder into the filter. Usually a cup of coffee needs a level spoon of coffee powder, but you may adjust according to personal taste. Close the water tank lid.
4. Put the carafe onto the insulating plate.
5. Connect the power cord to a wall outlet.

Note: If you want to adjust the coffee strength, you can press the "STRENGTH" button once, and then the strength indicator will illuminate in orange and the appliance will brew thick coffee. If you do not want to adjust the coffee strength, just follow the following operation to brew normal coffee.

6. Press the "ON/OFF" button. The on/off indicator will illuminate in red. The display indicates "12:00" and the appliance will begin to work.

Note: During the brewing process, the buttons "PROGRAM", "DELAY", "BREW", "HOUR" and "MINUTE" are invalid.

7. The brewing process can be interrupted by pressing the "ON/OFF" button at any time. The on/off indicator will then be extinguished. The appliance will continue brewing once you press the "ON/OFF"

Operation

button again.

Note: You can take out the carafe, pour and serve at any time. The appliance will stop dripping automatically. But the time cannot exceed 30 seconds.

8. Remove the carafe from the coffee maker to serve when brewing is finished (about one minute after the coffee stops dripping).

Note: The coffee you get will be less than the water you have added, as some water is absorbed by the coffee ground.

Note: Be careful when pouring, newly brewed coffee is very hot.

9. The appliance will shut off automatically and enter into standby mode after finish brewing. The coffee can be kept warm in the carafe. For an optimum coffee taste, serve it just after brewing. We suggest you to not keep it warm for more than one hour since it is best served right after brewing.
10. Always turn off the coffee maker and disconnect the power cord when not use.

Delay function

If you do not want the coffee maker to start operation immediately, you can start it later by using the delay function. Follow step 1-5 in the previous section and then follow these instructions:

1. Set the current time (e.g. 08:00) by pressing the "HOUR" and "MINUTE" buttons.

Note: The time cycle is 24 hours.

2. Press the "PROGRAM" button once and the on/off indicator flashes in green. The display indicates "12:00" (flashing). Set the automatic start time (e.g. 13:00) by pressing the "HOUR" and "MINUTE" buttons.

3. Press the "DELAY" button and the on/off indicator will illuminate in green. After a while, the display indicates the current time.

Note: You may cancel the delay function by pressing "DELAY" button again. If you want to change the start time, follow step 2-3.

4. When the time is due, the on/off indicator will illuminate in red and the appliance starts brewing.

Operation

5. The appliance will shut off automatically and enter into standby mode when brewing is finished.

Great tasting coffee

1. A clean coffee maker is essential for making great tasting coffee. Regularly clean the coffee maker as specified in the "*Maintenance*" section. Always use fresh, cold water in the coffee maker.
2. Store unused coffee powder in a cool and dry place. After opening a package of coffee powder, reseal it tightly and store it in a refrigerator to maintain its freshness.
3. For an optimum coffee taste, buy whole coffee beans and finely grind them just before brewing.
4. Do not reuse coffee powder since this will greatly reduce the coffee's flavour. Reheating coffee is not recommended as coffee is at its peak flavour immediately after brewing.
5. Clean the coffee maker when over-extraction causes oiliness. Small oil droplets on the surface of brewed, black coffee are due to the extraction of oil from the coffee powder. Oiliness may occur more frequently if heavily roasted coffees are used.

Maintenance

Cleaning

Caution: Unplug the appliance before cleaning. To protect against electrical shock, do not immerse cord, plug or unit in water or liquid. After each use, always make sure the plug is first removed from wall outlet.

1. Clean all detachable parts after each use in hot water.
2. Wipe the exterior surface of the unit with a soft, damp cloth to remove stains.
3. Water droplets may build-up in the top area of the funnel and drip onto the product base during brewing. To control the dripping, wipe off the area with a clean, dry cloth after each use.
4. Use a damp cloth to gently wipe the insulating plate. Never use abrasive cleaner to clean it.

Remove mineral deposits

To keep your coffee maker operating efficiently, you should clean away the mineral deposits left by the water regularly according to the water quality in your area and the frequency use of the appliance.

1. Fill the water tank with water and descale solution to the max level as indicated on the water gauge (the scale of water and descale solution is 4:1, refer to the instructions of the descale solution).
2. Put the carafe onto the insulating plate.
3. Make sure that the filter (without coffee powder) and funnel are assembled in place.
4. Start the appliance to start brewing the descale solution.
5. When the coffee maker has brewed one cup, switch off the appliance and leave the solution to stay for 15 minutes.
6. Switch on the appliance and run off the rest of the solution until the water tank is completely empty.
7. Rinse by operating the appliance with only water for at least 3 times.

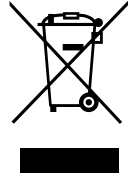
Specifications

Product name	Erika 3.1
Power supply	AC 230 V, 50 Hz
Effect	900 W
Capacity	1 litre (8 cups)
Cord length	75 cm
Dimensions	26.5 x 18.4 x 34 cm
Weight	2.1 kg

Other information

Environment

This symbol on the product or in the instructions means that the electrical and electronic equipment must be disposed of separately from other household waste when it does not work anymore. The EU has separate waste collection systems, contact your local dealer or authority for more information.



This symbol on the products packaging means that the material is recyclable.



Lag och säkerhet

This product has been manufactured according to current regulations for electromagnetic fields (EMF), which means that it is safe to use if used according to safety instructions. The product is manufactured according to current regulations within the EU legislation, limiting the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment.



Reservations

We reserve the right to correct any typographical errors, and reserve the right to make ongoing changes and improvements to the product and related materials.

HAVSÖ

A stylized, thick black wave graphic that curves under the word 'HAVSÖ', starting from the left and ending on the right, with a slight dip in the middle.

Ditt naturliga val!